



CA1
XC80
2006
R21



HOUSE OF COMMONS
CANADA

REVIEW OF THE ANTI-TERRORISM ACT INVESTIGATIVE HEARINGS AND RECOGNIZANCE WITH CONDITIONS

Interim Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security

**Garry Breitkreuz, M.P.
Chair**

Subcommittee on the Review of the Anti-terrorism Act

**Gord Brown, M.P.
Chair**

October 2006



The Speaker of the House of Commons hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs, in whole or in part, must be obtained from their authors.

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire: <http://www.parl.gc.ca>

Available from Communication Canada — Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9

**REVIEW OF THE ANTI-TERRORISM ACT
INVESTIGATIVE HEARINGS AND RECOGNIZANCE
WITH CONDITIONS**


**Interim Report of the Standing Committee on
Public Safety and National Security**

Garry Breitkreuz, M.P.
Chair

Subcommittee on the Review of the Anti-terrorism Act

Gord Brown, M.P.
Chair

October 2006



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119709046>

STANDING COMMITTEE ON PUBLIC SAFETY AND NATIONAL SECURITY

CHAIR

Garry Breitkreuz

VICE-CHAIRS

Joe Comartin

Mark Holland

MEMBERS

Hon. Maurizio Bevilacqua

Gord Brown

Hon. Raymond Chan

Hon. Irwin Cotler

Carole Freeman

Laurie Hawn

Rick Norlock

Dave Mackenzie

Serge Ménard

OTHER MEMBERS WHO PARTICIPATED

France Bonsant

Paul Zed

CLERK OF THE COMMITTEE

Louise Hayes

PARLIAMENTARY INFORMATION AND RESEARCH SERVICE

Library of Parliament

Philip Rosen

SUBCOMMITTEE ON THE REVIEW OF THE ANTI-TERRORISM ACT

CHAIR

Gord Brown

VICE-CHAIRS

Roy Cullen

Serge Ménard

MEMBERS

Joe Comartin

Rick Norlock

Dave Mackenzie

Tom Wappel

OTHER MEMBERS WHO PARTICIPATED

Garry Breitkreuz

Réal Ménard

Mark Holland

Hon. Stephen Owen

Susan Kadis

CLERK OF THE SUBCOMMITTEE

Louise Hayes

PARLIAMENTARY INFORMATION AND RESEARCH SERVICE

Library of Parliament

Philip Rosen

THE STANDING COMMITTEE ON PUBLIC SAFETY AND NATIONAL SECURITY

has the honour to present its

THIRD REPORT

On May 29, 2006, in accordance with its mandate under Standing Order 108(1), your committee established a subcommittee with the mandate, pursuant to the Order of Reference made by the House of Commons on Friday May 19, 2006, to review the *Anti-terrorism Act* and, as part of that review, to also undertake a review of Section 4 of the *Security of Information Act* and the use of security certificates, and prepare a report on these matters.

On August 1, 2006, the Subcommittee agreed to first review the sections concerning investigative hearings and recognizance with conditions, which are the two sections subject to sunset clauses; and report its findings on these two issues to the Standing Committee on Public Safety and National Security in the form of an interim report.

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Journals of the House of Commons of Friday May 19, 2006

By unanimous consent, it was moved, — That, notwithstanding the Order made on Tuesday, April 25, 2006, the Standing Committee on Public Safety and National Security be the committee for the purposes of section 145 of the Anti-terrorism Act (2001).

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

ATTEST

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

Extract from the Journals of the House of Commons of Thursday, June 22, 2006

By unanimous consent, it was moved, — That, notwithstanding the Order made on Tuesday, April 25, 2006, the Standing Committee on Public Safety and National Security be authorized to continue its deliberations relating to its review of the Anti-terrorism Act (2001) beyond June 23, 2006, and to present its final report no later than December 22, 2006.

ATTEST

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION.....	1
SUNSET PROVISIONS	2
INVESTIGATIVE HEARINGS	3
RECOGNIZANCES WITH CONDITIONS (PREVENTIVE ARRESTS).....	3
EXTEND THE PROVISIONS AND SUBJECT THEM TO A FURTHER PARLIAMENTARY REVIEW.....	4
RESTRICT INVESTIGATIVE HEARINGS.....	6
CLARIFY AND SIMPLIFY DRAFTING	7
LIST OF RECOMMENDATIONS.....	11
APPENDIX A: LIST OF WITNESSES	13
APPENDIX B: LIST OF BRIEFS	19
DISSENTING OPINION	25
MINUTES OF PROCEEDINGS.....	31

INTRODUCTION

The terrorist attack on the United States in September 2001 was largely unexpected and had dramatic, long-term consequences. If it did not change everything, as many have said, it clearly changed the way in which the world and geopolitical developments are understood in the post-cold war, early twenty-first century. In the immediate aftermath of the worldwide shock of these extraordinary events, legislative and other steps were taken by the international community and by many countries. These initiatives were taken at a time when the full impact and consequences of these terrorist attacks were not clear.

It is within this broader context and to meet United Nations requirements of member states that Parliament adopted the *Anti-terrorism Act*, largely in force by the end of December 2001. Although this complex legislation went through the entire law-making process in less than three months, the debate across Canada, in both Houses of Parliament, and within the committees considering the bill was robust and wide-ranging. Underlying this law-making process was widespread, heightened uncertainty felt by all participating in it.

There were serious concerns at that time about the range and complexity of this legislation. While it was agreed that steps had to be taken to protect Canada and Canadians at a time of threat and uncertainty, not all were convinced that this legislation was necessary and that it appropriately balanced community safety and security, and individual rights and freedoms. Concerns were expressed that the new legislation would be used inappropriately and that some elements contained within it would be imported into other parts of Canadian criminal law. There was also a strong belief by others at that time that the *Anti-terrorism Act* was necessary to allow for the prevention of, and protection against, terrorist activity. Within this context, it was believed by many holding this view that the legislation was reasonable and proportionate, and contained numerous safeguards strong enough to protect constitutional rights and freedoms.

It was within this climate of opinion that Parliament, in considering this legislation in the fall of 2001, determined that, because of its extraordinary nature and the difficult issues with which it dealt, it wanted to revisit the Act. Consequently, in adopting the *Anti-terrorism Act*, Parliament incorporated within it both a review provision and a sunset clause.

Section 145 of the Act contains a provision requiring a comprehensive parliamentary review of the provisions and operation of the *Anti-Terrorism Act* (this Act in its entirety) three years after it received royal assent. This review was to be

completed within a year after it had been undertaken. The committee(s) was (were) to submit to Parliament a report containing a statement of any recommended changes.

Found in section 4 of the Act, section 83.32 of the *Criminal Code* contains a sunset clause related to investigative hearings and recognizance with conditions, also known as preventive arrests. This measure will be described in greater detail later in this report. The sunset clause applies to no other part of the Act. It was added to the Act because serious concern was expressed by many during the 2001 law-making process that these measures were largely unprecedented in Canadian law and could be used inappropriately.

The statutorily required review of this legislation was started in December 2004 by the Subcommittee on Public Safety and National Security of the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety, and Emergency Preparedness. Parliament was dissolved in November 2005 before it could complete its review. This task was then taken up by this Subcommittee.

In continuing the review started by its predecessor, the Subcommittee, established on May 29, 2006 by the Standing Committee on Public Safety and National Security, has considered the evidence and submissions already received, as well as more recent information that had come to its attention.

Because the sunset clause will be triggered on December 31, 2006, the Subcommittee has decided to develop and table an interim report dealing with these two issues. It expects in this way to contribute to the debate later this year and in early 2007 about the reauthorization of these two measures.

Before setting out its findings and recommendations, the next parts of this report describe the necessary background within which they should be understood.

SUNSET PROVISIONS

The sunset provision inserted into the *Criminal Code* by section 4 of the Act can be found at section 83.32 of the Code. This section provides that the investigative hearing and recognizance with conditions provisions of the Code cease to apply at the end of the fifteenth “sitting day” of Parliament after December 31, 2006 unless, before the end of that day, they are extended by a resolution of both Houses of Parliament. A “sitting day” is one on which both Houses of Parliament are sitting. Cabinet is to establish by order the text of such a resolution extending the application of these provisions for a period not to exceed five years in length. Such a resolution is to be debated, but may not be amended, in both Houses of Parliament. If the resolution is concurred in by both Houses of Parliament, the provisions continue to be in effect for the designated period

following that date. The same process is to be followed for subsequent extensions of these provisions, if there are any.

INVESTIGATIVE HEARINGS

Section 83.28 of the *Criminal Code*, also contained in section 4 of the *Anti-terrorism Act*, deals with investigative hearings. Under this provision, a peace officer, with the prior consent of the Attorney General, can apply to a superior court or a provincial court judge for an order for the gathering of information. If it is granted, the order compels a person to attend a hearing before a judge, answer questions, and bring along anything in their possession.

Any person ordered to attend such a hearing is entitled to retain and instruct counsel. A person attending is required to answer questions, but may refuse to do so, on the basis of law relating to disclosure or privilege. The presiding judge is to rule on any such refusal. No one attending at such a hearing can refuse to answer a question or to produce a thing on the grounds of self-incrimination. As well, any information or testimony obtained during an investigative hearing cannot be used directly or indirectly in subsequent proceedings except in relation to a prosecution for perjury or providing subsequent contradictory evidence.

Section 83.31(1) of the *Criminal Code* requires the responsible federal and provincial ministers to publish annual reports on the usage of these provisions. There have so far been no reported uses of investigative hearings. In June 2004, the Supreme Court of Canada in two companion cases related to the Air India trial in Vancouver constitutionally upheld this provision. The investigative hearing in relation to this trial was ordered but not held because the Air India trial was over by the time the Supreme Court of Canada had issued its rulings.

RECOGNIZANCE WITH CONDITIONS (PREVENTIVE ARREST)

Section 83.3 of the *Criminal Code*, contained in section 4 of the *Anti-terrorism Act*, deals with recognizance with conditions. With the prior consent of the Attorney General, a peace officer, believing that a terrorist act will be carried out and suspecting that the imposition of a recognizance with conditions or the arrest of a person is required to prevent it, may lay an information before a provincial court judge. That judge may order that person to appear before him or her. A peace officer may arrest without warrant the person who is the object of the information if such apprehension is necessary to prevent the commission of a terrorist activity.

Such a detained person must be brought before a provincial court judge within 24 hours, or as soon as possible thereafter. At that time, a “show cause” hearing must be held to determine if the person should be released or detained for a further period of time. This hearing itself can only be adjourned for a further 48 hours.

If the judge determines there is no need for the person to enter into a recognizance, the person is to be released. If it is determined the person should enter into a recognizance, the person is bound to keep the peace and respect other conditions for up to 12 months, and to not be in possession of a weapon. If the person refuses to enter into such a recognizance, the judge can order that person to be imprisoned for up to 12 months.

Section 83.31(2) and (3) of the *Criminal Code* require the responsible federal and provincial ministers to publish annual reports on the usage of these provisions. There have so far been no reported uses of them.

EXTEND THE PROVISIONS AND SUBJECT THEM TO A FURTHER PARLIAMENTARY REVIEW

When Parliament considered the *Anti-terrorism Act* in the fall of 2001, investigative hearings and recognizances with conditions attracted a lot of attention from those who believed a legislative response to the terrorist activity was not necessarily the best approach to take. They argued that these two initiatives were unknown to Canadian law, had insufficient safeguards, and could be used improperly.

More recently, those opposed to these measures have said that since the annual reports on their use have shown that there has been no recourse to either of them, they have proven to be unnecessary. The Subcommittee disagrees with those who hold these views.

Both provisions are known to Canadian law. There are equivalents to investigative hearings, which are investigatory and not intended to determine criminal liability, within the contexts of the law related to public inquiries, competition, income tax, and mutual legal assistance in criminal law matters. As well, there are provisions similar to recognizances with conditions, that do not necessarily adversely affect rights and freedoms within the criminal law related to “peace bonds” issued to deal with anticipated violent offences, sexual offences, and criminal organization offences. Both legislative measures are consistent with, and grow out of, provisions well-known to the criminal law in Canada.

Both provisions have sufficient protections to ensure that rights and freedoms are protected. In relation to both investigative hearings and recognizance with conditions, there has to be prior consent of the Attorney General, judicial authorization is required, and a judge presides over the proceedings themselves, among other protections set out in the *Criminal Code*.

The mere fact that a legislative measure has not been used does not mean that it is no longer required. The Subcommittee believes they should be retained within the arsenal of tools that should continue to be available to counter terrorist activities. It also believes, however, that legislative amendments are required to this part of the Code to restrict and clarify some elements of this part of the anti-terrorist law adopted by Parliament. These recommendations for change will be set out later in this report.

Canada has only had five years experience with these two measures. This has not been a long enough period of time to fully assess their necessity and effectiveness. The Subcommittee believes that these measures should be renewed for a further period of five years.

However, this conclusion alone is not sufficient. As mentioned earlier in this report, section 145 of the *Anti-terrorism Act* required that this legislation be comprehensively reviewed after three years experience with its interpretation and implementation. Once the comprehensive review has been completed, section 145 of the Act will become a spent provision. This means there will be no further legislative requirement for review of this Act.

Not only does the Subcommittee believe that these provisions should be retained for another five years, it also has concluded that they should be subject to further parliamentary review prior to Parliament determining if they should be extended or allowed to expire under the sunset clause at that time. At the time of the next parliamentary review proposed by the Subcommittee, Canada will have had 10 years experience with investigative hearings and recognizance with conditions, and Parliament will be in a better position to assess the continued requirement for them.

RECOMMENDATION 1

The Subcommittee recommends that the provisions related to investigative hearings be extended to December 31, 2011.

RECOMMENDATION 2

The Subcommittee recommends that the provisions related to recognizance with conditions be extended to December 31, 2011.

RECOMMENDATION 3

The Subcommittee recommends that any further extension of investigative hearings and recognizance with conditions be subject to a prior comprehensive parliamentary review of the provisions and operation of these two measures.

The fact that the Subcommittee has recommended that the two measures under review in this report be extended, and that any further extension be subjected to a comprehensive parliamentary review, does not mean that there are not changes that can be made at this time to the relevant sections added to the *Criminal Code* by the *Anti-terrorism Act*. The fact that they have not been used, have counterparts in Canadian law, and have an array of safeguards in place to protect constitutionally guaranteed rights and freedoms, does not mean that the law does not have to be changed so that it is more precise and that the use of these measures does not have to be further restrained. Quite the contrary.

RESTRICT INVESTIGATIVE HEARINGS

There is a basic difference between investigative hearings and recognizance with conditions. Investigative hearings are intended to be used in relation to terrorist acts that have already been committed and that are already under investigation, and terrorist acts that it is anticipated may be committed. In contrast, recognizances with conditions, as with “peace bonds” elsewhere in the *Criminal Code*, are preventive, intended to subject people to conditions and supervision so as to constrain their activity.

The Canadian Civil Liberties Association (CCLA) in its brief has expressed concern about the dual nature of investigative hearings. The CCLA accepted the necessity in some circumstances to compel testimony in an adjudicative hearing such as a criminal trial where the issues are clearly circumscribed. It stated that a distinction might be made between misdeeds already committed and perils imminently expected — the power to compel testimony should be limited to the latter situation.

The Subcommittee agrees with the position taken by the CCLA on this issue. There are already a number of investigative powers and techniques available to law enforcement agencies pursuing the perpetrators of criminal activity, which includes terrorism offences. Traditionally, Canadian criminal law has not accepted that testimony be compelled for investigative purposes, in contrast with adjudicative processes.

The Subcommittee believes that investigative hearings should only be available in relation to situations where testimony has to be compelled to prevent

activities where there is imminent peril of serious damage being caused as a consequence of their being successfully carried out in whole or in part. This recommendation can be implemented by amending section 83.28(4) of the *Criminal Code* so as to delete paragraph (a) from it.

RECOMMENDATION 4

The Subcommittee recommends that section 83.28(4) of the *Criminal Code* be amended to remove paragraph (a) so that investigative hearings are only available when there is reason to believe there is imminent peril that a terrorist offence will be committed.

CLARIFY AND SIMPLIFY DRAFTING

The rest of this report will set out a number of amendments the Subcommittee believes are necessary to the provisions in the *Criminal Code* dealing with investigative hearings and recognizance with conditions. Many parts of the *Anti-terrorism Act* deal with complex issues — this is often reflected in the drafting in many parts of this legislation. The intent of the drafting recommendations in this part of the report is to clarify and simplify certain parts of the legislation. This will tell those applying the *Anti-terrorism Act* what rules have to be respected in so doing and reassure Canadians that the law is clear and prescriptive of the conditions to be met in doing so.

The Subcommittee will first deal with several provisions in the Code that require redrafting so as to clarify their intent. Section 83.28(2) reads as follows:

(2) Subject to subsection (3), a peace officer may, for the purposes of an investigation of a terrorism offence, apply *ex parte* to a judge for an order for the gathering of information.

This can be described as the “triggering” provision that sets in motion an application for the ordering of an investigative hearing. It is essential that the language used here be as clear as possible. This provision should tell a peace officer what criteria have to be met to initiate the process. This subsection should be amended so that it is clear that the peace officer may make such an *ex parte* application where there are reasonable grounds to believe a terrorism offence will be committed. This language is already used in section 83.28(4)(a) and (b) setting out the grounds that must satisfy the judge before an information gathering order is issued.

There is one other issue in relation to this provision. It is not clear that the processes under the investigative hearings provisions are deemed to be proceedings under the *Criminal Code*. There may be release measures, delays and

other procedural requirements that are not dealt with in sections 83.28 and 83.29 of the Code. In an abundance of caution, the Subcommittee believes these measures should be deemed to be proceedings under the *Criminal Code*.

RECOMMENDATION 5

The Subcommittee recommends that, in conjunction with Recommendation 4, section 83.28(2) of the *Criminal Code* be amended to add the requirement that before a peace officer makes an *ex parte* application to a judge, the peace officer has reasonable grounds to believe a terrorism offence will be committed.

RECOMMENDATION 6

The Subcommittee recommends that section 83.28(2) of the *Criminal Code* be amended so as to deem anything done under sections 83.28 and 83.29 to be proceedings under the Code.

Section 83.28(4)(a)(ii) and (b)(ii) of the Code reads as follows:

(4) A judge to whom an application is made under subsection (2) may make an order for the gathering of information if the judge is satisfied that the consent of the Attorney General was obtained as required by subsection (3) and

(a) that there are reasonable grounds to believe that

(ii) information concerning the offence, or information that may reveal the whereabouts of a person suspected by the peace officer of having committed the offence, is likely to be obtained as a result of the order; or

(b) that

(ii) there are reasonable grounds to believe that a person has direct and material information that relates to a terrorism offence referred to in subparagraph (i), or that may reveal the whereabouts of an individual who the peace officer suspects may commit a terrorism offence referred to in that subparagraph, and ...

These provisions require clarification in such a way as to not restrict the intent of Parliament in respect of seeking the whereabouts of a person who has committed a terrorism offence or is suspected may commit one. This can be done by adding the words "and for greater certainty and so as not to restrict the generality of the foregoing".

RECOMMENDATION 7

The Subcommittee recommends that the words “and for greater certainty and so as not to restrict the generality of the foregoing” be added immediately before the word “or” in section 83.28(4)(a)(ii) and (b)(ii) of the *Criminal Code*.

Section 83.28(5) of the Code reads as follows:

(5) An order made under subsection (4) may

(a) order the examination, on oath or not, of a person named in the order;

(b) order the person to attend at the place fixed by the judge, or by the judge designated under paragraph (d), as the case may be, for the examination and to remain in attendance until excused by the presiding judge;

(c) order the person to bring to the examination any thing in their possession or control, and produce it to the presiding judge;

(d) designate another judge as the judge before whom the examination is to take place; and

(e) include any other terms or conditions that the judge considers desirable, including terms or conditions for the protection of the interests of the person named in the order and of third parties or for the protection of any ongoing investigation.

This provision seems to provide a discretionary power to a judge issuing an order. It is an odd formulation of this power in that prior to the last of the enumerated items, the word “and” is used rather than the more traditional “or”. Quite clearly from our understanding of this provision and the legislative intent behind it, the word “shall” should precede paragraph (a) and the word “may” should precede paragraphs (b) to (e). As well, in paragraph (a) the word “a” is used to refer to the person named in the order. This is quite clearly the wrong word in the context of the intent of this paragraph.

RECOMMENDATION 8

The Subcommittee recommends that section 83.28(5) of the *Criminal Code* be amended by removing the word “may” at the end of the first line and inserting the word “shall” before paragraph (a) and the word “may” before paragraphs (b) to (e). As well, the word “a” in paragraph (a) should be replaced by the word “the”.

Section 83.3(3) of the Code reads as follows:

(3) A provincial court judge who receives an information under subsection (2) may cause the person to appear before the provincial court judge.

This section, as described earlier in this report, deals with recognizance with conditions which are similar to “peace bonds” issued under other parts of the Code. There are two issues with respect to this subsection. The first relates to the use of the word “may” in this subsection. The parallel provision in section 810(2) of the Code dealing with “peace bonds” uses the word “shall”. For the sake of consistency and since the judge really has no discretion, it makes sense to use the word “shall” here as well. The second issue relates to the use of the word “the” in relation to causing a person to appear before a judge. The current drafting would seem to require that a particular judge deal with the matter. The difficulty comes if that particular judge is not available. The problem can be solved by replacing “the” by the word “a”.

RECOMMENDATION 9

The Subcommittee recommends that section 83.3(3) of the *Criminal Code* be amended by replacing the word “may” by the word “shall” and the word “the” by the word “a” before “provincial court judge”.

The opening words of section 83.3(8) of the Code read as follows:

(8) The provincial court judge before whom the person appears pursuant to subsection (3)...

The intent here is that the reference be to the section of the Code. Hence, the reference should be to the section in its entirety.

RECOMMENDATION 10

The Subcommittee recommends that the opening words of section 83.3(8) of the *Criminal Code* be amended by replacing “subsection (3)” by “this section”.

LIST OF RECOMMENDATIONS

RECOMMENDATION 1

The Subcommittee recommends that the provisions related to investigative hearings be extended to December 31, 2011.

RECOMMENDATION 2

The Subcommittee recommends that the provisions related to recognizance with conditions be extended to December 31, 2011.

RECOMMENDATION 3

The Subcommittee recommends that any further extension of investigative hearings and recognizance with conditions be subject to a prior comprehensive parliamentary review of the provisions and operation of these two measures.

RECOMMENDATION 4

The Subcommittee recommends that section 83.28(4) of the *Criminal Code* be amended to remove paragraph (a) so that investigative hearings are only available when there is reason to believe there is imminent peril that a terrorist offence will be committed.

RECOMMENDATION 5

The Subcommittee recommends that, in conjunction with Recommendation 4, section 83.28(2) of the *Criminal Code* be amended to add the requirement that before a peace officer makes an *ex parte* application to a judge, the peace officer has reasonable grounds to believe a terrorism offence will be committed.

RECOMMENDATION 6

The Subcommittee recommends that section 83.28(2) of the *Criminal Code* be amended so as to deem anything done under sections 83.28 and 83.29 to be proceedings under the Code.

RECOMMENDATION 7

The Subcommittee recommends that the words “and for greater certainty and so as not to restrict the generality of the foregoing” be added immediately before the word “or” in section 83.28(4)(a)(ii) and (b)(ii) of the *Criminal Code*.

RECOMMENDATION 8

The Subcommittee recommends that section 83.28(5) of the *Criminal Code* be amended by removing the word “may” at the end of the first line and inserting the word “shall” before paragraph (a) and the word “may” before paragraphs (b) to (e). As well, the word “a” in paragraph (a) should be replaced by the word “the”.

RECOMMENDATION 9

The Subcommittee recommends that section 83.3(3) of the *Criminal Code* be amended by replacing the word “may” by the word “shall” and the word “the” by the word “a” before “provincial court judge”.

RECOMMENDATION 10

The Subcommittee recommends that the opening words of section 83.3(8) of the *Criminal Code* be amended by replacing “subsection (3)” by “this section”.

APPENDIX A LIST OF WITNESSES

Associations and Individuals	Date	Meeting
Thirty-eighth Parliament, 1st Session		
Department of Justice Gérard Normand, General Counsel and Director, National Security Group	22/03/2005	7
Department of Public Safety and Emergency Preparedness Paul Kennedy, Senior Assistant Deputy Minister Anne McLellan, Minister Bill Pentney, Assistant Deputy Attorney General		
Department of Justice Douglas Breithaupt, Senior Counsel, Criminal Law Policy Section Stanley Cohen, Senior General Counsel, Human Rights Law Section Irwin Cotler, Minister Gérard Normand, General Counsel and Director, National Security Group Daniel Therrien, Senior General Counsel, Office of the Assistant Deputy Attorney	23/03/2005	8
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada Josée Desjardins, Senior Counsel Horst Intscher, Director Sandra Wing, Deputy Director, External Relationships	13/04/2005	9
Canada Border Services Agency Caroline Melis, Director General, Intelligence Directorate	20/04/2005	10
Canadian Security Intelligence Service Robert Batt, Counsel		
Department of Citizenship and Immigration Daniel Jean, Assistant Deputy Minister, Policy and Program Development		
Department of Justice Daniel Therrien, Senior General Counsel, Office of the Assistant Deputy Attorney General		
Department of the Solicitor General (Public Safety and Emergency Preparedness) Paul Kennedy, Senior Assistant Deputy Minister, Emergency Management and National Security		

Communications Security Establishment	04/05/2005	11
David Akman, Director and General Counsel, Legal Services		
Keith Coulter, Chief		
Barbara Gibbons, Deputy Chief, Corporate Services		
John Ossowski, Director General, Policy and Communications		
Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada		
Julie Dickson, Assistant Superintendent, Regulation Sector		
Brian Long, Director, Compliance Division		
Alain Prévost, General Counsel, Legal Services Division		
Canada Customs and Revenue Agency	18/05/2005	12
Michel Dorais, Commissioner		
Maurice Klein, Senior Advisor, Anti-Terrorism, Charities Directorate, Policy and Planning Branch		
Elizabeth Tromp, Director General, Charities Directorate, Policy and Planning Branch		
Royal Canadian Mounted Police	01/06/2005	13
Giuliano Zaccardelli, Commissioner		
Mark Scrivens, Senior Counsel		
Office of the Privacy Commissioner of Canada	01/06/2005	14
Raymond D'Aoust, Assistant Privacy Commissioner		
Patricia Kosseim, General Counsel		
Jennifer Stoddart, Privacy Commissioner		
Office of the Information Commissioner of Canada	08/06/2005	15
Daniel Brunet, Director, Legal Services		
J. Alan Leadbeater, Deputy Information Commissioner		
Security Intelligence Review Committee		
Timothy Farr, Associate Executive Director		
Sharon Hamilton, Senior Researcher		
Marian McGrath, Senior Counsel		
Commission for Public Complaints Against the Royal Canadian Mounted Police	08/06/2005	16
Shirley Heafey, Chair		
Steven McDonell, Senior General Counsel		
Canadian Human Rights Commission	15/06/2005	17
Ian Fine, Director, Policy		
Mary Gusella, Chief Commissioner		
Robert W. Ward, Secretary General		
Office of the Communications Security Establishment Commissioner		
Antonio Lamer, Commissioner		
Joanne Weeks, Executive Director		

B'nai Brith Canada David Matas, Senior Legal Counsel	20/09/2005	19
Canadian Arab Federation Omar Alghabra, President		
Canadian Council on American–Islamic Relations Riad Saloojee, Executive Director		
Canadian Islamic Congress Faisal Joseph, Legal Counsel		
Canadian Jewish Congress Mark Freiman, Honorary Counsel, Ontario Region		
Canadian Muslim Lawyers Association Ziyaad Mia		
Muslim Council of Montreal Salam Elmenyawli, Chairman		
Canadian Association for Security and Intelligence Studies Tony Campbell, Acting Executive Director	20/09/2005	20
Canadian Civil Liberties Association A. Borovoy, General Counsel		
Canadian Newspaper Association David Gollob, Vice-President, Public Affairs		
Imagine Canada Peter Broder, Corporate Counsel and Director Regulatory Affairs		
World Vision Canada Kathy Vandergrift, Director of Policy		
As an Individual Craig Forcese, Law Professor, University of Ottawa		
Amnesty International Canada Alex Neve, Secretary General, English Speaking Section	21/09/2005	21
Campaign to Stop Secret Trials in Canada Matthew Behrens		
Canadian Council for Refugees Janet Dench, Executive Director		
International Civil Liberties Monitoring Group Warren Allmand, Member of steering committee		

Justice for Mohamed Harkat Committee Christian Legeais, Campaign Manager	21/09/2005	21
As an Individual Paul Copeland		
Canadian Association of University Teachers James Turk, Executive Director Maureen Webb, Legal Officer	21/09/2005	22
Canadian Bar Association Greg DelBigio, Vice-Chair National, Criminal Justice Section Tamra Thomson, Director, Legislation and Law Reform		
Civil Liberties Union Denis Barrette, Legal Counsel		
Federation of Law Societies of Canada Katherine Corrick, Director, Policy and Legal Affairs George Hunter, Vice-President		
University of Calgary Gavin Cameron, Professor, Department of Political Science	05/10/2005	24
American Center for Democracy Rachel Ehrenfeld, Director	26/10/2005	25
B.C. Civil Liberties Association Jason Gratl, President		
Mackenzie Institute John Thompson, President		
As Individuals Lord Carille of Berriew Clive Walker, Professor, University of Leeds, School of Law	01/11/2005	26
Canadian Association of Chiefs of Police Vince Bevan, Vice-President, Chief, Ottawa Police Service Bill Blair, Chief, Toronto Police Service Vincent Westwick, Co-Chair, Law Amendments Committee	02/11/2005	27
As Individuals Boaz Ganor, Executive Director, International Policy Institute for Counter-terrorism Martin Rudner, Director, Canadian Centre of Intelligence and Security Studies		

Air India 182 Victims Families Association

16/11/2005

28

Bal Gupta, Chair

Nicola Kelly, National Spokesperson

Department of Justice

Douglas Breithaupt, Senior Counsel, Criminal Law Policy Section

Stanley Cohen, Senior General Counsel, Human Rights Law
Section

Irwin Cotler, Minister of Justice

Department of Public Safety and Emergency**Preparedness**

Anne McLellan, Minister

As an Individual

Maureen Basnicki

Thirty-ninth Parliament, 1st Session**Department of Justice**

21/06/2006

2

Douglas Breithaupt, Senior Counsel, Criminal Law Policy Section

Bill Pentney, Senior Assistant of Deputy Minister, Policy Sector

Vic Toews, Minister

Department of Public Safety and Emergency**Preparedness**

Stockwell Day, Minister

William J.S. Elliot, Associate Deputy Minister

APPENDIX B

LIST OF BRIEFS

Thirty-eighth Parliament, 1st Session

Air India 182 Victims Families Association

American Center for Democracy

Amnesty International Canada

B.C. Civil Liberties Association

BC Freedom of Information and Privacy

Barreau du Québec

Basnicki, Maureen

B'nai Brith Canada

Campaign to Stop Secret Trials in Canada

Canadian Arab Federation

Canadian Association of University Teachers

Canadian Bar Association

Canadian Civil Liberties Association

Canadian Council for Refugees

Canadian Council on American-Islamic Relations

Canadian Jewish Congress

Canadian Muslim Lawyers Association

Canadian Newspaper Association

Canadian Security Intelligence Service

Carter and Associates Professional

Civil Liberties Union

Commission for Public Complaints Against the Royal Canadian Mounted Police
Confederation of Canadian Unions
Copeland, Paul D.
Department of Justice
Department of Public Safety and Emergency
Federation of Law Societies of Canada
Financial Transactions and Reports Analysis
Force, Craig
Ganor, Boaz
Garant, Patrice
Imagine Canada
Information and Privacy Commissioner (Ontario)
International Civil Liberties Monitoring Group
Justice for Mohamed Harkat Committee
KAIROS - Edmonton Committee
Keeble, Edna
MacDonald, Alex
Mackenzie Institute
Office of the Privacy Commissioner of Canada
Registry of the Federal Court of Canada
Religious Society of Friends (Quakers),
Security Intelligence Review Committee
World Vision Canada

Thirty-ninth Parliament, 1st Session

Communications Security Establishment Commissioner

Department of Justice

Department of Public Safety and Emergency Preparedness

Finkelstein, Michael J.

Office of the Information and Privacy Commissioner of Ontario

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 13*) is tabled.

Respectfully submitted,

Garry Breitkreuz, M.P.
Chair

DISSENTING OPINION

Dissenting opinion from Joe Comartin and Serge Ménard

From the outset, it must be understood that this is a preliminary report that addresses only two sets of provisions in the Anti-terrorism Act; namely, those pertaining to investigations and preventive arrests as provided for in sections 83.28, 83.29 and 83.3 of the Criminal Code, as amended by section 4 of the Anti-Terrorist Act.

We concur with the description of the specific historical context that led to the adoption of the *Anti-terrorism Act*.

We also agree with most of the recommendations made in the majority report of the Committee, which aim to provide better guidelines for the investigation process. This exceptional measure should be used only in specific cases in which it is necessary to prohibit activities where there is imminent peril of serious damage, and not in the case of misdeeds already committed.

We, like other members of the Committee are also of the opinion that another review of the provisions ten years after their coming into force is needed and would make it possible to better assess whether the provisions should be extended or allowed to expire.

We would have preferred a three-year period; however, we are willing to support the opinion of the majority for a ten-year period that should be the maximum amount of time allowed to pass before a final review of these exceptional measures is completed.

However, we do not agree with the Committee members' opinion regarding the preventive arrests provided for in section 83.3 of the Criminal Code, as introduced in the *Anti-terrorism Act*. Our reasons are as follows.

Terrorism cannot be fought with legislation; it must be fought through the efforts of intelligence services combined with appropriate police action.

There is no act of terrorism that is not already a criminal offence punishable by the most stringent penalties under the *Criminal Code*. This is obviously the case for pre-meditated, cold-blooded murders; however, it is also true of the destruction of major infrastructures.

Moreover, when judges exercise their discretion during sentencing, they will consider the terrorists' motive as an aggravating factor. They will find that the potential for rehabilitation is very low, that the risk of recidivism is very high and that deterrence and

denunciation are grounds for stiffer sentencing. This is what they have always done in the past and there is no reason to think they will do differently in the future.

We must also consider that, when it comes to terrorism, deterrence has limitations. First, it will have very little impact on someone considering a suicide bombing. Second, those who decide to join a terrorist group generally believe that they are taking part in an historic movement that will have a triumphant outcome in the near future and that will see them emerge as heroes.

Therefore, one cannot expect that new legislation will provide the tools needed to effectively fight terrorism.

Legislation can, however, be amended if police do not seem to have the legal means needed to deal with the new threat of terrorism.

Consequently we must ensure that the proposed measure does not unduly disturb the balance that must exist between respect for the values of fairness, justice and respect for human rights, which are characteristic of our societies, while also ensuring better protection for Canadians and for the entire world community.

Section 83.3, which provides for preventive arrests and the imposition of conditions, was advanced as such a measure when it was adopted.

Now, this provision has gone unused.

That is not surprising, given that police officers can use existing Criminal Code provisions to arrest someone who is about to commit an indictable offence.

Section 495 of the Criminal Code states that:

“(1) A peace officer may arrest without warrant

(a) a person [...] who, on reasonable grounds, he believes [...] is about to commit an indictable offence”

The arrested person must then be brought before a judge, who may impose the same conditions as those imposable under the *Anti-terrorism Act*. The judge may even refuse bail if he believes that the person's release might jeopardize public safety.

If police officers believe that a person is about to commit an act of terrorism, then they have knowledge of a plot. They probably know, based on wiretap or surveillance information, that an indictable offence is about to be committed. Therefore, they have proof of a plot or attempt and need only lay a charge in order to arrest the person in question.

There will eventually be a trial, at which time the arrested person will have the opportunity to a full answer and defence. The person will be acquitted if the suspicions are not justified or if there is insufficient proof to support a conviction.

It seems obvious to us that the terrorist act thus apprehended would have been disrupted just as easily as it would have been had section 83.3 been used.

However, it is this provision that is most likely to give rise to abuses.

It may be used to brand someone a terrorist on grounds of proof that are not sufficient to condemn him but against which he will never be able to fully defend himself. This will prevent him from travelling by plane, crossing the border into the United States and probably from entering many other countries. It is very likely that he will lose his job and be unable to find another.

One could compare this situation to that of Maher Arar upon his return from Syria before he was exonerated by Justice O'Connor. In fact, it will probably be worse, because it was the suspicions passed on by the RCMP that harmed Mr. Arar. If this new and temporary provision of the Criminal Code were used, it would be a judicial decision to impose conditions because of apprehended terrorist activity. The general public would see that person as almost certainly, if not definitely, a terrorist.

Terrorist movements often spring from and are nourished by profound feelings of injustice among a segment of the population. The fight against these injustices is often conducted in parallel by those who want to correct the injustices through democratic means and those who believe it is necessary to use terrorism.

The former made a positive contribution to the transformation of the societies in which we live today. They are often the source of many of the rights that we enjoy.

It is inevitable that political activity will bring the first and second groups together. Very often, the former will not even be aware that the latter are involved in terrorism. The planning of terrorist activity is by its nature secret.

The ease with which a person who has neither the inclination nor the intention to commit terrorist acts can be labelled a terrorist is thus disconcerting.

In order to determine whether a person is part of a terrorist network, security officers make use of electronic surveillance, but, as we saw in the Arar case, they also monitor the contacts of someone who they know or believe is connected to a terrorist network.

Now, to be able to order incarceration and, subsequently, the imposition of conditions of release, it is sufficient that the judge be convinced "that the detention is necessary in order to maintain confidence in the administration of justice, having regard to all the

circumstances, including the apparent strength of the peace officer's grounds under subsection (2), and the gravity of any terrorist activity that may be carried out."

In other words, the apprehension of serious terrorist activity and grounds that appear founded will suffice. Proof that these grounds are well founded is not necessary.

It should also be noted that the person arrested need not be the one that is thought likely to commit a terrorist act, but only and simply a person whose arrest "is necessary to prevent the carrying out of the terrorist activity."

There is an important nuance there that is both astonishing and disturbing. It can include innocent people who are unaware of the reasons for which terrorists are soliciting their aid in a planned activity while concealing the real reasons they are asking for aid. Secrecy is the very essence of a terrorist activity.

Some see in the reference to section 810 of the Criminal Code an indication that our criminal law already uses a procedure similar to that set out in section 83.3. While there is a similarity in the procedure followed, there is a very big difference in the consequences of applying these two sections.

Section 810 states:

"An information may be laid before a justice by or on behalf of any person who fears on reasonable grounds that another person will cause personal injury to him or her or to his or her spouse or common-law partner or child or will damage his or her property."

That other person is then summoned (and not arrested) before a judge, who can then order that person to enter into a recognizance to keep the peace and be of good behaviour for any period that does not exceed twelve months, and comply with such other reasonable conditions prescribed in the recognizance.

The judge cannot commit that person to a prison term unless the person refuses to sign the recognizance, after listening to all the parties and being satisfied by the evidence adduced that there are reasonable grounds for the fears.

If the person signs the recognizance and respects the conditions, he or she remains at liberty, will not be sentenced and will thus have no criminal record.

This section is often used in the case of apprehended domestic violence or when there is enmity between two people that one of them fears may turn violent.

This provision and section 83.3 that we are currently studying are very different in nature and have radically different consequences.

There is also no comparison between the impact that the use of section 83.3 and section 810 would have on someone's reputation.

When the decision is made to depart from the fundamental principles underlying our system of criminal law, there is always a risk that these measures will later be applied in a manner totally different from those foreseen. That was the case with the imposition of the war measures act in 1970, which saw the incarceration, among others, of a great poet, a pop singer, numerous relatives of people charged with terrorist activities and almost all the candidates of a municipal political party.

In light of this analysis, we feel that Parliament should not renew section 83.3, which was introduced into the *Criminal Code* by the *Anti-terrorism Act*, for two fundamental reasons: one, it is of little, if any, use in the fight against terrorism, and two, there is a very real danger of its being used against honest citizens.

A terrorist activity deemed dangerous can be disrupted just as effectively, and in fact more effectively, by the regular application of the *Criminal Code*.

As a result, we recommend the abolition of section 83.3 of the *Criminal Code*.

Joe Comartin and Serge Ménard

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, October 17, 2006
(Meeting No. 13)

The Standing Committee on Public Safety and National Security met *in camera* at 9:15 a.m. this day, in Room 362, East Block, the Chair, Garry Breitkreuz, presiding.

Members of the Committee present: Garry Breitkreuz, Gord Brown, Hon. Raymond Chan, Joe Comartin, Hon. Irwin Cotler, Laurie Hawn, Mark Holland, Dave MacKenzie, Serge Ménard and Rick Norlock.

Acting Members present: France Bonsant for Carole Freeman and Paul Zed for Hon. Maurizio Bevilacqua.

In attendance: Library of Parliament: Wade Raaflaub, Analyst.

Pursuant to the Order of Reference of May 19, 2006, the Committee commenced its study of the Review of the Anti-terrorism Act (2001).

It was agreed, — That the draft report of the Subcommittee on the Review of the Anti-terrorism Act be adopted.

It was agreed, — That the Chair, Clerk and Analyst be authorized to make such grammatical and editorial changes as may be necessary without changing the substance of the report.

It was agreed, — That 500 copies, in bilingual format, shall be printed.

It was agreed, — That the Chair of the Subcommittee on the Review of the Anti-terrorism Act present the report to the House.

The Committee proceeded to the consideration of matters related to Committee business.

It was agreed, — That the operational budget in the amount of \$23,000 for the study of Bill C-12, An Act to provide for emergency management and to amend and repeal certain Acts, be adopted.

It was agreed, — That the proposed budget in the amount of \$1,675, for the Committee's travel to the Canadian Association of Security and Intelligence Studies 2006 Conference from October 26 to October 28 in Ottawa, be adopted and that the First Vice-Chair present the said budget to the Budget Subcommittee of the Liaison Committee.

It was agreed, — That the honorable Anne McLellan be invited to appear in relation to the study of the report of the Commission of Inquiry on the events relating to Maher Arar.

It was agreed, — That RCMP Commissioner Giuliano Zaccardelli be recalled to appear in relation to the study of the report of the Commission of Inquiry on the events relating to Maher Arar.

It was agreed, — That the honorable Stockwell Day, Minister of Public Safety, be recalled to appear in relation to the study of the report of the Commission of Inquiry into the Actions of Canadian Officials in Relation to Maher Arar.

It was agreed, — That the Canadian Electricity Association, the Canadian Nuclear Safety Commission, representatives from either the Province of Quebec or the Province of Manitoba, and Dr. Jim Young be invited to appear in relation to the Committee's study of Bill C-12, An Act to provide for emergency management and to amend and repeal certain Acts.

At 10:35 a.m., the sitting was suspended.

At 10:36 a.m., the sitting resumed in public.

On motion of Irwin Cotler, it was agreed on division, — That this Committee recommends that the Government of Canada take the following action:

- a) Issue an official apology to Maher Arar and his family;
- b) Negotiate compensation with Mr. Arar for the ordeal of pain and suffering that he and his family endured;
- c) Object to the American government for its breach of domestic and international undertakings in the confinement and rendition of Maher Arar to Syria;
- d) Protest to the Syrian government for its torture of Mr. Arar; and
- e) Implement all the recommendations of the O'Connor Commission.

On motion of Irwin Cotler, it was agreed on division, — That the Committee adopt these recommendations as a report to the House and that the Chair present this report to the House.

At 10:37 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Louise Hayes
Clerk of the Committee

Il est convenu, — Que le commissaire Giuliano Zaccardelli de la GRC soit invité à recomparaître dans le cadre de l'étude sur le rapport de la Commission d'enquête sur les événements concernant Maher Arar.

Il est convenu, — Que l'honorable Stockwell Day, Ministre de la sécurité publique, soit invité à recomparaître dans le cadre de l'étude sur le rapport de la Commission d'enquête sur les événements concernant Maher Arar.

Il est convenu, — Que l'Association canadienne de l'électricité, la Commission canadienne de sûreté nucléaire, des représentants du Province de Québec ou du Province de Manitoba et le Dr. Jim Young soient invités à comparaître dans le cadre de l'étude du Projet de loi C-12, Loi concernant la gestion des urgences et modifiant et abrogeant certaines lois.

À 10 h 35, la séance est suspendue.

À 10 h 36, la séance reprend en public.

Sur motion de Irwin Cotler, il est convenu avec dissidence, — Que le Comité recommande au gouvernement du Canada de prendre les mesures suivantes:

a) Présenter des excuses officielles à Maher Arar et à sa famille;

b) Négocier un dédommagement avec M. Arar pour les souffrances et les difficultés que lui et sa famille ont endurées;

c) S'élever contre la violation par le gouvernement américain de ses engagements nationaux et internationaux en rapport avec l'emprisonnement de M. Arar et avec son extradition vers la Syrie;

d) Protester auprès du gouvernement syrien, qui a torturé M. Arar et;

e) Mettre en oeuvre toutes les recommandations de la Commission O'Connor.

Sur motion de Irwin Cotler, il est convenu avec dissidence, — Que le Comité adopte ces recommandations en guise de rapport à la Chambre et que le Président présente ce rapport à la Chambre.

À 10 h 37, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation par la présidence.

Louise Hayes
La greffière du Comité

PROCÈS-VERBAL

Le 17 octobre 2006
Séance n° (13)

Le Comité permanent de la sécurité publique et nationale se réunit à huit clos aujourd'hui à 9 h 15, dans la pièce 362 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de Garry Breitkreuz, président.

Membres du Comité présents : Garry Breitkreuz, Gord Brown, l'hon. Raymond Chan, Joe Comartin, l'hon. Irwin Cotler, Laurie Hawn, Mark Holland, Dave Mackenzie, Serge Ménard et Rick Norlock.

Membres substitués présents : France Bonsant remplace Carole Freeman et Paul Zed remplace l'hon. Maurizio Bevilacqua.

Aussi présents : Bibliothèque du Parlement : Wade Raaflaub, analyste.

Conformément à l'ordre de renvoi du 19 mai 2006, le Comité entreprend son étude sur la révision de la Loi antiterroriste (2001).

Il est convenu, — Que le projet de rapport du Sous-comité sur l'examen de la Loi antiterroriste soit adopté.

Il est convenu, — Que, dans la mesure où cela ne modifie pas le contenu du rapport, le président, le greffier et l'analyste soient autorisés à apporter les modifications jugées nécessaires (erreurs de grammaire et de style).

Il est convenu, — Que 500 copies du rapport, en format bilingue, sont imprimées.

Il est convenu, — Que le président du Sous-comité sur l'examen de la Loi antiterroriste présente le rapport à la Chambre.

Le Comité entreprend l'examen de questions relatives aux travaux du Comité.

Il est convenu, — Qu'un budget opérationnel de 23,000\$ soit alloué pour l'étude sur le Projet de loi C-12, Loi concernant la gestion des urgences et modifiant et abrogeant certaines lois, soit adopté.

Il est convenu, — Que le budget proposé de 1,675\$, pour le voyage du Comité à la conférence de l'Association canadienne pour l'étude de la sécurité du renseignement du 26 au 28 octobre à Ottawa soit adopté et que le premier vice-président présente ledit budget au Sous-comité du budget du Comité de liaison.

Il est convenu, — Que l'honorable Anne McLellan soit invitée à comparaître dans le cadre de l'étude du rapport de la Commission d'enquête sur les événements concernant Maher Arar.

Joe Comartin et Serge Ménard

En conséquence, nous recommandons l'abolition de l'article 83.3 du *Code criminel*.

L'interruption d'une activité terroriste jugée dangereuse peut très bien être réalisée de façon aussi et même plus efficace par l'application régulière du *Code criminel*.

À la lumière de cette analyse, nous croyons que l'article 83.3, qui a été introduit dans le *Code criminel* par la *Loi antiterroriste*, ne devrait pas être reconduit par le Parlement pour deux raisons fondamentales : d'une part, il est d'une utilité négligeable, sinon totalement inutile, dans la lutte contre le terrorisme et d'autre part, l'utilisation qui peut être faite de cette disposition représente un danger certain de dérive à l'endroit d'honnêtes citoyens.

Lorsqu'on décide de s'écarter des principes fondamentaux qui sont à la base de notre droit criminel, il y a toujours un risque que ces mesures soient plus tard appliquées de façon totalement différente que ce que nous avions prévu. Cela a été le cas de l'application des mesures de guerre en 1970 où on a incarcéré entre autres, un grand poète, une chanteuse populaire, de nombreux parents de personnes condamnées pour activité terroriste et presque tous les candidats d'un parti politique municipal.

De plus, il n'y a aucune commune mesure entre l'impact sur la réputation qu'entraînerait l'application de l'article 83.3 et celle de l'article 810.

Il y a entre cette disposition et l'article 83.3 que nous étudions présentement une différence de nature et des conséquences radicalement différentes.

Cet article est souvent utilisé dans les cas de violence conjugale appréhendée ou lorsque qu'une inimitié importante s'est développée entre deux personnes qui font craindre à l'une d'entre elles qu'elle ne dégénère en violence.

Si la personne signe l'engagement et en respecte les conditions, elle demeurera en liberté, ne sera pas condamnée et n'aura donc aucun dossier criminel.

Il ne pourra lui imposer d'emprisonnement que si la personne refuse de signer cet engagement, après avoir entendu toutes les parties et être convaincu, par la preuve apportée, que les craintes sont fondées sur des motifs raisonnables.

La facilité avec laquelle on peut ainsi étiqueter une personne qui n'a aucune inclinaison ni aucune intention à poser des actes terroristes est déconcertante.

Pour déterminer si une personne peut être reliée à un réseau terroriste, les agences de sécurité disposent notamment de l'écoute électronique, mais aussi comme on l'a vu dans l'affaire Arar, de l'observation des contacts d'une personne dont on sait ou on croit savoir qu'elle est effectivement reliée à un réseau terroriste.

Or, pour déterminer l'incarcération et subéquemment l'imposition de conditions de remise en liberté, il suffit que le juge soit convaincu que « sa détention est nécessaire pour ne pas miner la confiance du public envers l'administration de la justice, compte tenu de toutes les circonstances, notamment le fait que les motifs de l'agent de la paix au titre du paragraphe (2) paraissent fondés, et la gravité de toute activité terroriste qui peut être mise à exécution. »

Autrement dit, l'appréhension d'une activité terroriste grave et des motifs qui paraissent fondés suffiront. Pas une preuve que ces motifs sont fondés.

Il faut noter également que la personne qui pourrait être arrêtée n'est pas nécessairement celle que l'on appréhende être susceptible de commettre un acte terroriste mais uniquement et simplement une personne dont « l'arrestation est nécessaire pour éviter la mise à exécution de l'activité terroriste ».

Il y a là une nuance importante qui étonne et inquiète à la fois. Elle peut couvrir en effet, des personnes innocentes qui sont inconscientes des raisons pour lesquelles des terroristes sollicitent leur aide dans un projet d'activité alors qu'on leur cache les véritables raisons de l'aide qu'on leur demande. Le secret est de l'essence même de la conduite d'une activité terroriste.

Certains voient dans la référence à l'article 810 du Code criminel une indication que notre droit criminel utilise déjà une procédure semblable à celle que prévoit l'article 83.3. S'il y a similitude dans la procédure suivie, il y a une très grande différence dans les conséquences de l'application de ces deux articles.

L'article 810 prévoit :

« La personne qui craint, pour des motifs raisonnables, qu'une autre personne ne lui cause ou cause à son conjoint ou à son enfant des lésions personnelles ou n'endommage sa propriété peut déposer une dénonciation devant un juge de paix »

Cette autre personne est alors convoquée (et non arrêtée) devant un juge qui pourra lui imposer de souscrire un engagement de ne pas troubler l'ordre public et d'avoir une bonne conduite pour une période d'au plus 12 mois et de se conformer à certaines conditions jugées raisonnables, prescrites dans l'engagement.

Si les policiers croient qu'une personne est sur le point de se livrer à un acte terroriste, c'est qu'ils ont connaissance d'un complot. Ils le savent probablement par de l'écoute électronique ou par des observations qui les emmènent à croire qu'il y a préparation d'un acte criminel. Ils ont donc la preuve d'un complot ou d'une tentative et ils n'ont qu'à porter cette accusation pour faire arrêter cette personne.

Il y aura éventuellement procès et la personne arrêtée pourra alors présenter une défense pleine et entière. Elle pourra bénéficier d'un acquittement s'il s'avère que les soupçons sont injustifiés ou qu'on est incapable d'en faire une preuve suffisante pour justifier une condamnation.

Il nous semble évident que l'acte terroriste appréhendé aura alors été interrompu aussi efficacement que si on avait utilisé l'article 83.3.

Par contre, c'est la disposition qui est la plus susceptible de donner lieu à des abus.

Elle peut servir en effet à étiqueter quelqu'un comme terroriste sur une preuve qui n'est pas assez forte pour l'accuser et à laquelle il ne pourra jamais se défendre pleinement. Cela l'empêchera de voyager en avion, de traverser la frontière américaine et probablement celle de nombreux pays. Il y a de fortes chances pour qu'il perde son emploi et soit incapable d'en trouver un autre.

On pourrait comparer sa situation à celle de Maher Arar à son retour de Syrie avant qu'il ne soit blanchi par le juge O'Connor. En fait, elle sera probablement pire car ce sont les soupçons véhiculés par la GRC qui ont nui à M. Arar. Dans le cas où on voudrait se servir de cette disposition nouvelle et temporaire du Code criminel, il y aura une décision judiciaire d'imposer des conditions pour cause d'appréhension d'activité terroriste. Pour le grand public en général, cette personne sera vraisemblablement sinon certainement un terroriste.

Souvent les mouvements terroristes sont nés et se nourrissent de profonds sentiments d'injustice qui sont perçus par une partie de la population. La lutte contre ces injustices est souvent menée de façon parallèle par des gens qui veulent corriger ces injustices par des moyens démocratiques et d'autres qui croient qu'il est nécessaire d'avoir recours à des actions terroristes.

Les premiers ont représenté un apport positif dans la transformation des sociétés dans lesquelles nous vivons aujourd'hui. Ils sont souvent à l'origine de plusieurs des droits dont nous jouissons.

Il est inévitable que dans l'action politique, il y ait des contacts entre les premiers et les seconds. Très souvent, les premiers ne sauront même pas que les seconds se livrent à des actions terroristes. La planification d'actions terroristes est par essence secrète.

minces, que les chances de récidive sont grandes, que les facteurs de dissuasion et de dénonciation doivent militer en faveur d'une plus grande sévérité. C'est ce qu'ils ont toujours fait dans le passé et il n'y a aucune raison de croire qu'ils ne jugeront pas de la même façon dans l'avenir.

Ce n'est donc pas dans de nouvelles lois qu'il faut chercher les outils qui nous permettront de lutter efficacement contre le terrorisme. Il est vrai cependant que les lois peuvent être modifiées s'il appert que la police ne dispose pas des moyens juridiques essentiels pour faire face à la nouvelle menace terroriste.

Il faut alors s'assurer que la mesure proposée ne brise pas indûment le juste équilibre qui doit exister entre le respect des valeurs d'équité, de justice et de respect des droits de la personne qui sont la caractéristique de nos sociétés, tout en assurant une meilleure protection des Canadiens et des Canadiennes ainsi que de la collectivité mondiale dans son ensemble.

L'article 83.3 qui prévoit l'arrestation préventive et l'imposition de conditions fut présentée comme l'une de ces mesures lors de son adoption.

Or, cette disposition n'a jamais servi.

Cela n'est pas étonnant car les policiers peuvent utiliser les dispositions actuelles du Code criminel pour arrêter quelqu'un qui est sur le point de commettre un acte criminel. L'article 495 du Code criminel prévoit en effet :

« (1) Un agent de la paix peut arrêter sans mandat :

(a) une personne...qui, d'après ce qu'il croit pour des motifs raisonnables...est sur le point de commettre un acte criminel; »

La personne arrêtée doit alors être amenée devant un juge qui peut alors imposer les mêmes conditions qu'en vertu de la disposition de la LAT. Il peut même lui refuser un cautionnement s'il estime que sa remise en liberté mettrait en danger la sécurité publique.

OPINION DISSIDENTE

Opinion dissidente de Joe Comartin et de Serge Ménard

Dès le départ, on doit comprendre que ce rapport est un rapport interimaire qui ne porte que sur deux dispositions de la loi anti-terroriste, celles qui ont trait aux investigations et aux arrestations préventives, telles que prévues aux articles 83.28, 83.29 et 83.3 du Code criminel, tel que modifié par l'article 4 de la loi anti-terroriste.

Nous partageons la description du contexte historique particulier qui a mené à l'adoption de la loi anti-terroriste.

Nous souscrivons de plus à la plupart des recommandations du rapport majoritaire du comité qui visent à mieux baliser le processus des investigations. Cette mesure d'exception ne devrait servir que dans les cas précis où elle est nécessaire pour empêcher des activités comportant un risque imminent de dommages sérieux et non pas dans le cas d'actes déjà commis.

Nous sommes également d'avis, tout comme les autres membres du Comité, qu'une nouvelle révision des dispositions, dix ans après leur mise en vigueur, s'impose et permettrait de mieux évaluer les dispositions ainsi que la pertinence de leur extinction ou reconduite.

Nous aurions préféré un délai de 3 ans mais nous sommes prêts à nous rallier à l'option de la majorité sur une période de 10 ans qui devrait être un délai maximum pour qu'une révision définitive de ces dispositions qui se sont toujours voulues exceptionnelles, soit terminée.

Nous divergeons cependant d'opinion avec les membres du Comité sur les arrestations préventives prévues à l'article 83.3 du Code criminel telle qu'elle y fut introduite par la loi anti-terroriste. Voici pourquoi.

La lutte au terrorisme ne se fait pas par des lois, mais par le travail des services de renseignements combiné aux actions policières appropriées.

Il n'y a pas d'actes de terrorisme qui ne constituent pas déjà des infractions criminelles qui entraînent l'imposition des peines les plus sévères que prévoit le Code criminel. C'est évidemment le cas pour les meurtres planifiés et exécutés de sang froid, mais aussi pour la destruction d'infrastructures importantes.

De plus, lorsque les juges doivent exercer leur discrétion dans l'imposition des sentences, ils prendront nécessairement en considération la motivation des terroristes comme un facteur aggravant. Ils concluront que les chances de réhabilitation sont

Respectueusement soumis,

Le président,

Garry Breitkreuz, député

Trente-neuvième législature, 1^{re} session

Bureau du Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée de l'Ontario
Commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications

Finkelstein, Michael J.

Ministère de la Justice

Ministère de la Sécurité publique et Protection civile

Commissariat à la protection de la vie privée du Canada
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada
Confédération des syndicats canadiens
Congrès juif canadien
Conseil canadien pour les réfugiés
Copeland, Paul D.
Fédération canado-arabe
Fédération des ordres professionnels de juristes du Canada
Forcese, Craig
Ganor, Boaz
Garant, Patrice
Grefte de la Cour fédérale du Canada
Imagine Canada
Institut Mackenzie
KAİROS
Keeble, Edna
La ligue des droits et libertés
MacDonald, Alex
Ministère de la Justice
Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile
Service canadien du renseignement de sécurité
Société religieuse des amis (Quakers), Toronto,
Vision mondiale Canada

ANNEXE B

LISTE DES MÉMOIRES

Trente-huitième législature, 1^{re} session

American Center for Democracy

Amnistie internationale Canada

Association canadienne des journaux

Association canadienne des libertés civiles

Association canadienne des professeures et professeurs d'université

Association des familles des victimes d'Air India

Association du Barreau canadien

B.C. Civil Liberties Association

BC Freedom of Information and Privacy

Barreau du Québec

Basnicki, Maureen

B'nai Brith Canada

Campagne pour mettre fin aux procès secrets

Canadian Council on American-Islamic Relations

Canadian Muslim Lawyers Association

Carter and Associates Professional

Centre d'analyse des opérations et déclarations

Coalition pour la surveillance internationale des libertés civiles

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité

Comité Justice pour Mohamed Harkat

Commissaire à l'information et à la vie privée

Association canadienne des chefs de police 02/11/2005 27

Vince Bevan, vice-président, chef, service de police d'Ottawa
Bill Blair, chef, Service de police de Toronto
Vincent Westwick, coprésident, Comité de modifications des lois

A titre personnel

Boaz Ganor, directeur général, International Policy Institute for Counter-terrorism
Martin Rudner, directeur, Canadian Centre of Intelligence and Security

Association des familles des victimes d'Air India 16/11/2005 28

Bal Gupta, président
Nicola Kelly, représentante nationale

Ministère de la Justice

Douglas Breithaupt, avocat conseil, Section de la politique en matière de droit pénal
Stanley Cohen, avocat général principal, Section des droits de la personne

Irwin Cotler, ministre

Ministère de la Sécurité publique et de la Protection

civile

Anne McLennan, ministre

A titre personnel

Maureen Basnicki

Trente-neuvième législature, 1^{re} session

Ministère de la Justice 21/06/2006 2

Douglas Breithaupt, avocat-conseil, Section de la politique en matière de droit pénal
Bill Pentney, sous-ministre adjoint principal, Secteur des politiques
Vic Toews, ministre

Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile

Stockwell Day, ministre
William J.S. Elliot, sous-ministre délégué

Amnistie internationale Canada
 Alex Neve, secrétaire général, Section anglophone
 21/09/2005 21

Campagne pour mettre fin aux procès secrets
 Matthew Behrens

Coalition pour la surveillance internationale des libertés civiles

Warren Allmand, membre du comité directeur

Comité Justice pour Mohamed Harkat

Christian Legais, directeur de campagne

Conseil canadien pour les réfugiés

Janet Dench, directrice générale

À titre personnel

Paul Copeland

Association canadienne des professeurs et

professeurs d'université

James Turk, directeur général

Maureen Webb, conseiller juridique

Association du Barreau canadien

Greg DelBigo, vice-président national, Section justice criminelle

Tamra Thomson, directrice, Législation et réforme du droit

Fédération des ordres professionnels de juristes du

Canada

Katherine Corrick, directrice, Politique et affaires légales

George Hunter, Vice-président

La ligue des droits et libertés

Denis Barrette, conseiller juridique

Université de Calgary

Gavin Cameron, professeur, Département des sciences

politiques

American Center for Democracy

Rachel Ehrenfeld, directrice

B.C. Civil Liberties Association

Jason Graft, président

Institut Mackenzie

John Thompson, président

À titre personnel

Lord Carille of Berlew

Clive Walker, professeur, Université de Leeds, Faculté de droit

01/11/2005 26

17	15/06/2005	Bureau du Commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications	Antonio Lamer, commissaire Joanne Weeks, directrice exécutive	Commission canadienne des droits de la personne	Ian Fine, directeur, Politiques Mary Guseila, présidente Robert W. Ward, secrétaire général	20/09/2005	19
		Canadian Council on American-Islamic Relations	Riad Saloojee, directeur général	Canadian Muslim Lawyers Association	Ziyaad Mia		
		Congrès islamique canadien	Faisal Joseph, conseiller juridique	Congrès juif canadien	Mark Freiman, conseiller honoraire, Région de l'Ontario		
		Conseil musulman de Montréal	Salam Elmenyawli, président	Fédération canado-arabe	Omar Alghabra, président		
		Association canadienne des journaux	David Gollob, vice-président, Affaires publiques	Association canadienne des libertés civiles	A. Borovoy, avocat	20/09/2005	20
		Association canadienne pour l'étude de la sécurité et du renseignement	Tony Campbell, directeur général par intérim	Imagine Canada	Peter Broder, conseiller général et directeur, Affaires réglementaires		
		Vision mondiale Canada	Kathy Vandergriff, directrice des politiques	À titre personnel	Craig Forcese, professeur de droit, Université d'Ottawa		

10	20/04/2005	Service canadien du renseignement de sécurité Robert Batt, avocat
11	04/05/2005	Bureau du surintendant des institutions financières Canada Julie Dickson, surintendant auxiliaire, Secteur de la réglementation Brian Long, directeur, Division de la conformité Alain Prévost, avocat général, Division des services juridiques Centre de la sécurité des télécommunications David Akman, directeur et avocat général, Services juridiques Keith Coulier, chef Barbara Gibbons, chef adjoint, Services centraux John Ossowski, directeur général, Politiques et Communications
12	18/05/2005	Agence des douanes et du revenu du Canada Michel Dorais, commissaire Maurice Klein, conseiller principal, Antiterrorisme, Direction des organismes de bienfaisance, Direction générale de la politique et de la planification Elizabeth Tromp, directrice générale, Direction des organismes de bienfaisance, direction générale de la politique et de la planification
13	01/06/2005	Gendarmerie royale du Canada Mark Scrivens, avocat-conseil Giuliano Zaccardelli, commissaire
14	01/06/2005	Commissariat à la protection de la vie privée du Canada Raymond D'Aoust, commissaire adjoint à la protection de la vie Patricia Kosseim, avocate générale Jennifer Stoddart, commissaire à la protection de la vie privée
15	08/06/2005	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité Timothy Farr, directeur exécutif associé Sharon Hamilton, chercheur senior Marian McGrath, avocat-conseil
16	08/06/2005	Commissariat à l'information du Canada Daniel Brunet, directeur, Services juridiques J. Alan Leadbeater, sous-commissaire Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada Shirley Heafey, présidente Steven McDonnell, avocat général principal

ANNEXE A

LISTE DES TÉMOINS

Associations et particuliers	Date	Réunion
------------------------------	------	---------

Trente-huitième législature, 1^{re} session

Ministère de la Justice

Gérard Normand, avocat général et directeur, Groupe de la sécurité nationale

Ministère de la Sécurité publique et de la Protection

civile

Paul Kennedy, sous-ministre adjoint principal

Anne McLellan, ministre

Bill Pentney, sous-procureur général adjoint

Ministère de la Justice

Douglas Breithaupt, avocat conseil, Section de la politique en

matière de droit pénal

Stanley Cohen, avocat général principal, Section des droits de la

personne

Irwin Cotler, ministre

Gérard Normand, avocat général et directeur, Groupe de la

sécurité nationale

Daniel Therrien, avocat général principal, Bureau du sous-

procureur général adjoint

Centre d'analyse des opérations et déclarations

financières du Canada

Josée Desjardins, avocate-conseil

Horst Intscher, directeur

Sandra Wing, sous-directrice, Gestion des relations externes

Agence des services frontaliers du Canada

Caroline Melis, directrice générale, Direction des renseignements

Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration

Daniel Jean, sous-ministre adjoint, Développement des

politiques et des programmes

Ministère de la Justice

Daniel Therrien, avocat général principal, Bureau du sous-

procureur général adjoint

Ministère du Solliciteur général (Sécurité publique et

Protection civile)

Paul Kennedy, sous-ministre adjoint principal, Secteur de gestion des mesures d'urgence et sécurité nationale

comme une procédure en vertu du Code toute mesure prise en vertu des articles 83.28 et 83.29.

RECOMMANDATION 7

Le Sous-comité recommande d'ajouter les mots « pour plus de certitude et pour ne pas limiter la généralité de ce qui précède » avant le mot « ou » aux alinéas 83.28(4) a)ii) et b)ii) du *Code criminel*.

RECOMMANDATION 8

Le Sous-comité recommande de reformuler le paragraphe 83.28(5) du *Code criminel* de manière à ce que l'ordonnance « doive » contenir la disposition prévue à l'alinéa a) et « puisse » contenir les dispositions prévues aux alinéas b) à e). De même, le mot « une » à l'alinéa a) devrait être remplacé par le mot « la ».

RECOMMANDATION 9

Le Sous-comité recommande de modifier le paragraphe 83.3(3) du *Code criminel* et de remplacer dans la version anglaise le mot « may » par le mot « shall » et le mot « the » par le mot « a » devant « provincial court judge ».

RECOMMANDATION 10

Le Sous-comité recommande de modifier le début du paragraphe 83.3(8) du *Code criminel* en remplaçant « le paragraphe (3) » par « le présent article ».

LISTE DES RECOMMANDATIONS

RECOMMANDATION 1

Le Sous-comité recommande de proroger les dispositions concernant les investigations jusqu'au 31 décembre 2011.

RECOMMANDATION 2

Le Sous-comité recommande de proroger les dispositions concernant les engagements assortis de conditions jusqu'au 31 décembre 2011.

RECOMMANDATION 3

Le Sous-comité recommande qu'avant de proroger de nouveau les investigations et engagements assortis de conditions, le Parlement fasse un examen détaillé de ces dispositions et de leur fonctionnement.

RECOMMANDATION 4

Le Sous-comité recommande d'abolir l'alinéa a) du paragraphe 83.28(4) du *Code criminel* afin que les investigations ne soient permises que lorsqu'il y a lieu de croire à un risque imminent d'infraction terroriste.

RECOMMANDATION 5

Le Sous-comité recommande de modifier le paragraphe 83.28(2) du *Code criminel*, en conformité avec la Recommandation 4, et d'ajouter qu'avant qu'un agent de paix présente une demande à un juge, en l'absence de toute autre partie, il doit exister des motifs raisonnables de croire qu'une infraction de terrorisme sera commise.

RECOMMANDATION 6

Le Sous-comité recommande de modifier le paragraphe 83.28(2) du *Code criminel* de manière à considérer

RECOMMANDATION 8

Le Sous-comité recommande de reformuler le paragraphe 83.28(5) du *Code criminel* de manière à ce que l'ordonnance « doive » contenir la disposition prévue à l'alinéa a) et « puisse » contenir les dispositions prévues aux alinéas b) à e). De même, le mot « une » à l'alinéa a) devrait être remplacé par le mot « la ».

Le paragraphe 83.3(3) du Code se lit comme suit :

(3) Le juge qui reçoit la dénonciation peut faire comparaître la personne devant lui.

Cette disposition, décrite dans les pages antérieures, porte sur les engagements avec conditions qui sont semblables aux « engagements de ne pas troubler l'ordre public » dont il est question dans d'autres parties du Code. Il y a deux points à signaler. Le premier a trait à l'utilisation dans la version anglaise du mot « may ». La disposition parallèle au paragraphe 810(2) du Code ayant trait aux « engagements de ne pas troubler l'ordre public » utilise le mot « shall ». Par souci d'uniformité et comme le juge n'a pas vraiment de marge de manœuvre, il semble logique d'utiliser le mot « shall » ici aussi. Le deuxième point a trait à l'utilisation du mot « the » au sujet du juge devant qui la personne comparaitra. Cette formulation donne l'impression d'exiger qu'un juge en particulier s'occupe de l'affaire. Or, il se peut que ce juge ne soit pas disponible. On peut régler le problème en remplaçant « the » par le mot « a ».

RECOMMANDATION 9

Le Sous-comité recommande de modifier le paragraphe 83.3(3) du *Code criminel* et de remplacer dans la version anglaise le mot « may » par le mot « shall » et le mot « the » par le mot « a » devant « provincial court judge ».

Le paragraphe 83.3(8) du Code commence par les mots suivants :

(8) Le juge devant lequel la personne comparait au titre du paragraphe (3)...

On veut faire référence ici à l'article en entier.

RECOMMANDATION 10

Le Sous-comité recommande de modifier le début du paragraphe 83.3(8) du *Code criminel* en remplaçant « le paragraphe (3) » par « le présent article ».

Il importe d'éclaircir cette disposition de manière à ne pas restreindre d'une personne qui a commis une infraction de terrorisme ou qui est soupçonnée de vouloir en commettre une. On peut le faire en ajoutant les mots « pour plus de certitude et pour ne pas limiter la généralité de ce qui précède ».

RECOMMANDATION 7

Le Sous-comité recommande d'ajouter les mots « pour plus de certitude et pour ne pas limiter la généralité de ce qui précède » avant le mot « ou » aux alinéas 83.28(4) a)iii) et b)iii) du Code criminel.

Le paragraphe 83.28(5) du Code se lit comme suit :

(5) L'ordonnance peut contenir les dispositions suivantes :

a) l'ordre de procéder à l'interrogatoire, sous serment ou non, d'une personne désignée;

b) l'ordre à cette personne de se présenter au lieu que le juge ou le juge désigné au titre de l'alinéa d) fixe pour l'interrogatoire et de demeurer présente jusqu'à ce qu'elle soit libérée par le juge qui préside;

c) l'ordre à cette personne d'apporter avec elle toute chose qu'elle a en sa possession ou à sa disposition afin de la remettre au juge qui préside;

d) la désignation d'un autre juge pour présider l'interrogatoire;

e) les modalités que le juge estime indiquées notamment quant à la protection des droits de la personne que l'ordonnance vise ou de ceux des tiers, ou quant à la protection de toute investigation en cours.

Cette disposition semble donner un pouvoir discrétionnaire à un juge qui rend une ordonnance. Cette formulation laisse perplexes en ce sens qu'avant le dernier point énuméré en anglais, le mot « and » est utilisé au lieu de « or » comme on voit d'habitude. D'après ce que nous comprenons de cette disposition et de son intention législative, le mot « doit » devrait s'appliquer à l'alinéa a) pour exprimer l'obligation et le mot « peut » devrait s'appliquer aux alinéas b) à e) pour exprimer le caractère facultatif. De même, à l'alinéa a) le mot « une » est utilisé pour désigner la personne nommée dans l'ordonnance. Il va de soi que ce n'est pas le bon mot pour exprimer l'intention de cet alinéa.

qu'une infraction terroriste sera commise. Ce libellé est déjà utilisé aux alinéas 83.28(4) a) et b) qui énoncent les motifs qui doivent convaincre le juge avant qu'il rende une ordonnance de recherche de renseignements.

Il y a un autre point à éclaircir dans cette disposition. Il n'est pas clair si les démarches prévues dans les investigations sont considérées comme des procédures en vertu du *Code criminel*. Il se peut qu'il y ait des mesures de mise en liberté, des rapport et d'autres règles de procédure qui ne sont pas visés aux articles 83.28 et 83.29 du Code. Par mesure de prudence, le Sous-comité croit que ces mesures devraient être considérées comme des procédures en vertu du *Code criminel*.

RECOMMANDATION 5

Le Sous-comité recommande de modifier le paragraphe 83.28(2) du *Code criminel*, en conformité avec la Recommandation 4, et d'ajouter qu'avant qu'un agent de la paix présente une demande à un juge, en l'absence de toute autre partie, il doit exister des motifs raisonnables de croire qu'une infraction de terrorisme sera commise.

RECOMMANDATION 6

Le Sous-comité recommande de modifier le paragraphe 83.28(2) du *Code criminel* de manière à considérer comme une procédure en vertu du Code toute mesure prise en vertu des articles 83.28 et 83.29.

Les alinéas 83.28(4) a)iii) et b)iii) du Code se lisent comme suit :

(4) Saisi de la demande, le juge peut rendre l'ordonnance s'il est convaincu que le consentement du procureur général a été obtenu en conformité avec le paragraphe (3) et

a) ou bien il existe des motifs raisonnables de croire, à la fois :

iii) que des renseignements relatifs à l'infraction ou susceptibles de révéler le lieu où se trouve un individu qu'un agent de la paix soupçonne de l'avoir commise sont susceptibles d'être obtenus en vertu de l'ordonnance;

b) ou bien sont réunis les éléments suivants :

iii) il existe des motifs raisonnables de croire qu'une personne a des renseignements directs et pertinents relatifs à une infraction de terrorisme (au sous-alinéa i) ou de nature à révéler le lieu où se trouve l'individu que l'agent de la paix soupçonne d'être susceptible de commettre une telle infraction de terrorisme,

comprendent les infractions terroristes. En droit criminel canadien, on n'a pas l'habitude d'obliger des personnes à témoigner pour les besoins d'une enquête alors qu'on le fait dans le but de rendre la justice.

Le Sous-comité croit que les investigations ne devraient être permises que dans les situations où il faut obliger une ou des personnes à témoigner pour empêcher des activités comportant un risque imminent de dommages sérieux si elles sont mises à exécution en entier ou en partie. On peut donner suite à cette recommandation en supprimant l'alinéa a) du paragraphe 83.28(4) du *Code criminel*.

RECOMMANDATION 4

Le Sous-comité recommande d'abolir l'alinéa a) du paragraphe 83.28(4) du *Code criminel* afin que les investigations ne soient permises que lorsqu'il y a lieu de croire à un risque imminent d'infraction terroriste.

PRÉCISER ET SIMPLIFIER LE LIBELLÉ

Le reste du rapport contient des modifications que le Sous-comité croit nécessaire d'apporter aux dispositions du *Code criminel* ayant trait aux investigations et aux engagements assortis de conditions. De nombreuses parties de la *Loi antiterroriste* portent sur des questions complexes et cette complexité caractérise le libellé de nombreux passages de la *Loi*. Le but des recommandations de cette partie du rapport est de préciser et simplifier certains passages de la *Loi*. Ainsi, les responsables de l'application de la *Loi antiterroriste* sauront quelles règles doivent être respectées en appliquant la *Loi* et les Canadiens seront rassurés sur la clarté de la *Loi* et sauront qu'elle prescrit les conditions à respecter.

Le Sous-comité traitera d'abord de plusieurs dispositions du *Code* qui doivent être reformulées pour préciser leur intention. Le paragraphe 83.28(2) se lit comme suit :

Sous réserve du paragraphe (3), l'agent de la paix peut, pour la conduite d'une enquête relative à une infraction de terrorisme, demander à un juge, en l'absence de toute autre partie, de rendre une ordonnance autorisant la recherche de renseignements.

C'est cette disposition qui enclenche la demande d'ordonnance d'une investigation. Il est essentiel que le texte soit le plus clair possible. Cette disposition doit dire à l'agent de la paix quels critères doivent être respectés pour enclencher le processus. Le paragraphe doit être modifié pour qu'il soit clair que l'agent de la paix peut faire une demande en l'absence de toute autre partie lorsqu'il y a lieu de croire

RECOMMANDATION 2

Le Sous-comité recommande de proroger les dispositions concernant les engagements assortis de conditions jusqu'au 31 décembre 2011.

RECOMMANDATION 3

Le Sous-comité recommande qu'avant de proroger de nouveau les investigations et engagements assortis de conditions, le Parlement fasse un examen détaillé de ces dispositions et de leur fonctionnement.

Étant donné que le Sous-comité a recommandé que les deux mesures à l'étude dans le présent rapport soient prorogées et que toute nouvelle prorogation soit soumise à un examen parlementaire détaillé, il ne faut pas en déduire qu'aucun changement ne peut être apporté en ce moment aux articles pertinents ajoutés au *Code criminel* par la *Loi antiterroriste*. Le fait qu'ils n'ont pas été utilisés, qu'ils ont un pendant en droit canadien et qu'ils comportent une série de garanties permettant de protéger les droits et libertés garantis par la Constitution ne signifie pas qu'il n'y a pas lieu de modifier la *Loi* pour la rendre plus précise ni qu'il ne faut pas restreindre encore davantage le recours à ces mesures. Bien au contraire.

BALISER LES INVESTIGATIONS

Il existe une différence fondamentale entre les investigations et les engagements assortis de conditions. Les investigations ont été conçues pour des actes terroristes qui ont déjà été commis et qui font déjà l'objet d'une enquête ainsi que pour des actes terroristes qui pourraient être commis. Les engagements avec conditions, ainsi que les engagements de ne pas troubler l'ordre public qui sont prévus ailleurs dans le *Code criminel*, ont un caractère préventif : ils imposent des conditions et une surveillance qui limitent l'activité des personnes concernées.

L'Association canadienne des libertés civiles (ACLC) exprime des réserves dans son mémoire quant à la double nature des investigations. L'ACLC accepte la nécessité, dans certaines circonstances, du témoignage obligatoire à des fins judiciaires — lorsque justice doit être rendue, comme dans un procès criminel — et où les enjeux sont bien délimités. Elle explique qu'il y a lieu de faire une distinction entre un méfait déjà commis et un risque imminent — le pouvoir de faire témoigner devant se limiter à cette dernière situation.

Le Sous-comité est d'accord avec la position défendue par l'ACLC dans ce dossier. Il existe déjà un certain nombre de pouvoirs et de techniques d'enquête dont les forces de l'ordre disposent à l'égard des auteurs d'actes criminels, qui

avec des dispositions bien connues en droit criminel canadien et même en

découlent.

De plus, les deux dispositions contiennent suffisamment de garanties pour bien protéger les droits et libertés. Tant pour les investigations que les engagements avec conditions, il faut obtenir au préalable le consentement du procureur général, il faut une autorisation judiciaire et il faut qu'un juge préside les procédures. Ce sont là quelques-unes des garanties énoncées dans le *Code criminel*.

Le simple fait qu'une mesure législative n'a pas été utilisée ne signifie pas qu'elle n'est plus nécessaire. Le Sous-comité est d'avis qu'il faut les conserver pour contre les activités terroristes. Il estime toutefois que des modifications s'imposent à cette partie du Code pour restreindre et préciser certains éléments de cette partie de la *Loi antiterroriste* adoptée par le Parlement. Les recommandations de modification figurent plus loin dans le rapport.

Le Canada n'a fait l'expérience de ces mesures que pendant cinq ans. Cette période n'est pas assez longue pour bien évaluer leur nécessité et leur efficacité. Le Sous-comité croit que les mesures devraient être renouvelées pour une autre période de cinq ans.

Mais cette conclusion ne suffit pas. Comme nous l'avons mentionné précédemment, l'article 145 de la *Loi antiterroriste* exige un examen complet après trois années d'interprétation et d'application. Une fois l'examen complet effectué, l'article 145 de la *Loi* devient caduc, c'est-à-dire qu'il n'existe plus d'obligation législative de faire un examen de la *Loi*.

Non seulement le Sous-comité est-il d'avis que les dispositions devraient être gardées pendant encore cinq ans, mais il a aussi conclu qu'il faudrait faire un autre examen parlementaire avant que le Parlement détermine s'il y a lieu de les proroger ou de les laisser s'éteindre comme il est prévu dans la clause de temporisation. Au moment du prochain examen parlementaire proposé par le Sous-comité, le Canada aura fait l'expérience des investigations et des engagements assortis de conditions pendant 10 ans et le Parlement sera mieux en mesure d'évaluer s'ils sont encore nécessaires.

RECOMMANDATION 1

Le Sous-comité recommande de proroger les dispositions concernant les investigations jusqu'au 31 décembre 2011.

de la dénonciation si cette arrestation est nécessaire pour éviter qu'une activité terroriste soit mise à exécution.

La personne détenue doit être amenée devant un juge de la cour provinciale dans un délai de 24 heures ou dès que possible après ce délai. À ce moment, une audience de « justification » doit avoir lieu pour déterminer si la personne doit être libérée ou détenue plus longtemps. Cette audience ne peut être reportée que de 48 heures.

Si le juge détermine qu'il n'est pas nécessaire que la personne signe un engagement, celle-ci doit être libérée. S'il détermine que la personne doit signer un engagement, celle-ci a l'obligation de respecter l'ordre public et les autres conditions qui lui sont imposées durant une période pouvant aller jusqu'à 12 mois et ne pas posséder d'arme. Si la personne refuse de signer l'engagement, le juge peut ordonner qu'elle soit emprisonnée pour une période maximale de 12 mois.

Les paragraphes 83.3(12) et (3) du *Code criminel* obligent les ministres fédéral et provinciaux concernés à publier des rapports annuels sur le recours à cette disposition. Il n'y a eu aucun recours à cette disposition jusqu'à maintenant.

PROLONGER LES DISPOSITIONS ET LES ASSUJETIR À UN AUTRE EXAMEN PARLEMENTAIRE PRÉALABLE

Quand le Parlement a étudié la *Loi antiterroriste* à l'automne 2001, les investigations et engagements assortis de conditions ont fait couler beaucoup d'encre parmi ceux qui croyaient qu'une réponse législative à l'activité terroriste n'était pas nécessairement la meilleure approche à adopter. Ils ont fait valoir que les deux initiatives étaient inconnues en droit canadien, comportaient trop peu de garanties et pouvaient être utilisées à mauvais escient.

Récemment, les détracteurs de ces mesures ont dit qu'elles se sont révélées inutiles puisque les rapports annuels sur leur utilisation indiquent que l'on n'a eu recours à aucune des deux. Le Sous-comité n'est pas d'accord.

Les deux dispositions sont connues en droit canadien. Il existe en effet un équivalent à l'investigation : il vise à enquêter et non à déterminer la responsabilité criminelle, et ce, dans le contexte des enquêtes publiques, de la concurrence, de l'impôt sur le revenu et de l'entraide juridique en droit criminel. Il existe aussi des mesures qui ressemblent à l'engagement assorti de conditions et qui ne vont pas nécessairement à l'encontre des droits et libertés de la personne : l'engagement de ne pas troubler l'ordre public, en droit criminel, imposé quand on craint qu'une infraction violente, une infraction sexuelle ou une infraction par une organisation criminelle ne soit commise. Les deux mesures législatives sont donc compatibles

adoptée dans les deux chambres, la disposition reste en vigueur pendant la période désignée à compter de cette date. La même démarche est suivie, s'il y a lieu, pour d'autres prorogations de la disposition.

INVESTIGATIONS

L'article 83.28 du *Code criminel*, également contenu à l'article 4 de la *Loi antiterroriste*, porte sur les investigations. Selon cette disposition, un agent de la paix peut demander à un juge de la cour provinciale ou à un juge de cour supérieure, après avoir obtenu le consentement préalable du procureur général, de rendre une ordonnance autorisant la recherche de renseignements. L'ordonnance, si elle est rendue, oblige la personne désignée à se présenter devant un juge, à être interrogée et à apporter avec elle toute chose qu'elle a en sa possession.

La personne visée par l'ordonnance a le droit de retenir les services d'un avocat. Elle doit répondre aux questions qui lui sont posées mais peut refuser de le faire pour ne pas révéler des renseignements protégés par le droit applicable en matière de divulgation ou de privilèges. Le juge qui préside statue sur tout refus. La personne n'est pas dispensée de répondre aux questions ou de remettre une chose sous prétexte que cela pourrait l'incriminer. Aucun renseignement ou témoignage obtenu durant une investigation ne peut ensuite être utilisé, directement ou indirectement, dans d'autres poursuites, sauf une poursuite pour parjure ou témoignage contradictoire.

Le paragraphe 83.31(1) du *Code criminel* oblige les ministres fédéral et provinciaux concernés à publier des rapports annuels sur le recours à ces dispositions. Aucun n'a encore déclaré avoir eu recours aux investigations. En juin 2004, la Cour suprême du Canada, dans deux décisions complémentaires relatives au procès d'Air India à Vancouver, a décidé que ces dispositions sont constitutionnelles. L'investigation relative à ce procès a fait l'objet d'une ordonnance mais n'a pas eu lieu parce que le procès d'Air India était terminé au moment où la Cour suprême du Canada a rendu ses jugements.

ENGAGEMENTS ASSORTIS DE CONDITIONS (ARRESTATIONS PRÉVENTIVES)

L'article 83.3 du *Code criminel*, contenu à l'article 4 de la *Loi*, traite de l'engagement assorti de conditions. Avec le consentement préalable du procureur général, un agent de la paix, qui croit qu'une action terroriste sera commise et soupçonne que l'imposition d'un engagement assorti de conditions ou l'arrestation d'une personne est nécessaire pour l'éviter, peut déposer une dénonciation devant un juge de la cour provinciale. Ce juge peut ordonner que la personne comparaisse devant lui. Un agent de la paix peut arrêter sans mandat la personne qui fait l'objet

prendre plus d'un an. Le ou les comité(s) devaient présenter un rapport contenant, s'il y avait lieu, des recommandations de changements.

Reproduit à l'article 4 de la Loi, l'article 83.32 du Code criminel contient une clause de temporisation (ou clause d'extinction) ayant trait aux investigations et aux engagements assortis de conditions, également appelés arrestations préventives. Cette mesure est décrite en détail plus loin dans le rapport. La clause de temporisation ne s'applique à aucune autre partie de la Loi. Elle y a été ajoutée parce que pendant le processus législatif, en 2001, beaucoup ont dit craindre que les mesures ne soient utilisées à mauvais escient et estimaient qu'elles étaient sans précédent en droit canadien.

L'examen prévu dans la Loi a commencé en décembre 2004 et a été confié au Sous-comité de la sécurité publique et nationale du Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile. Le Parlement a été dissout en novembre 2005 avant la fin de l'examen. C'est à notre Sous-comité que la tâche a ensuite été confiée.

Poursuivant l'examen commencé par son prédécesseur, le Sous-comité, établi le 29 mai 2006 par le Comité permanent de la sécurité publique et nationale, a étudié les témoignages et mémoires déjà reçus ainsi que l'information plus récente portée à son attention.

Comme la clause de temporisation sera déclenchée le 31 décembre 2006, le Sous-comité a décidé de rédiger et de déposer un rapport provisoire portant sur ces deux questions. Il espère ainsi contribuer au débat qui aura lieu plus tard cette année et au début de 2007 sur la reconduction de l'autorisation de ces deux mesures.

Avant de faire part de ses conclusions et recommandations, le Sous-comité expliquera dans les prochaines pages le contexte dans lequel elles s'inscrivent.

CLAUSE DE TEMPORISATION

La clause de temporisation ajoutée au Code criminel par l'article 4 de la Loi se trouve à l'article 83.32 du Code. Cet article dit que les dispositions du Code portant sur les investigations et les engagements assortis de conditions cessent de s'appliquer à la fin du quinzième jour de séance du Parlement postérieur au 31 décembre 2006 à moins qu'elles soient prorogées par une résolution des deux chambres du Parlement avant la fin de cette journée. Une « journée de séance » désigne une journée où les deux chambres du Parlement siègent. Le Cabinet établit, par décret, le texte de la résolution prorogeant l'application des dispositions pour une période ne dépassant pas cinq ans. La résolution fait l'objet d'un débat dans les deux chambres du Parlement mais ne peut pas être modifiée. Si elle est

INTRODUCTION

Rien ne laissait prévoir les attentats terroristes perpétrés en septembre 2001 aux États-Unis et les conséquences dramatiques qu'ils auront pendant longtemps. On ne peut pas dire aujourd'hui que plus rien n'a été pareil après, comme beaucoup le prédisaient, mais une chose est certaine: en ce début de XXI^e siècle, on ne voit plus du même oeil le monde et son évolution géopolitique depuis la fin de la guerre froide. Dans l'onde de choc qui a suivi cet événement tragique, toutes sortes de mesures, notamment législatives, ont été prises par la communauté internationale et par de nombreux pays. À l'époque, on ne saisissait pas bien toutes les incidences et conséquences de cet attentat.

C'est dans ce contexte et en réponse aux exigences des États membres de l'ONU que le Parlement a adopté la *Loi antiterroriste* et l'a fait entrer en vigueur, pour la majeure partie, à la fin de décembre 2001. Bien que ce texte de *Loi* complexe ait franchi tout le processus législatif en moins de trois mois, on a quand même eu droit, au Canada, dans les deux chambres du Parlement et dans les comités qui ont étudié le projet de *Loi*, à un débat vigoureux et ramifié. Tous les protagonistes ressentaient le climat d'incertitude généralisé qui régnait.

L'ampleur et la complexité du projet de *Loi* suscitaient de sérieuses préoccupations. Certes, tous étaient d'avis qu'il fallait agir pour protéger le Canada et les Canadiens devant la menace et l'incertitude, mais tous n'étaient pas convaincus du bien-fondé du projet de *Loi* ni qu'il permettait un bon équilibre entre la sécurité de la population et les droits et libertés de la personne. D'aucuns craignaient que la nouvelle *Loi* soit invoquée à tort et qu'on greffe certains de ses éléments à d'autres segments du droit criminel canadien. D'autres étaient intimement convaincus à l'époque que la prévention de l'activité terroriste et la protection de la population passaient nécessairement par la *Loi antiterroriste*. Dans cette optique, le projet de *Loi* leur paraissait logique et mesuré et contenait à leur avis de nombreuses garanties capables de protéger les droits et libertés prévus dans la Constitution.

C'est dans ce climat de controverse, à l'automne 2001, que le Parlement a conclu qu'un réexamen s'imposait en raison de la nature extraordinaire de cette *Loi* et des questions particulièrement épineuses qu'elle contenait. Il y a donc incorporé une disposition de réexamen et une clause de temporisation.

L'article 145 de la *Loi* oblige la tenue d'un examen parlementaire détaillé à l'égard des dispositions et de l'application de la *Loi antiterroriste* (la *Loi* dans son ensemble) trois ans après qu'elle a reçu la sanction royale. L'examen ne devait pas

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION.....	1
CLAUSE DE TEMPORISATION	2
INVESTIGATIONS	3
ENGAGEMENTS ASSORTIS DE CONDITIONS (ARRESTATIONS PRÉVENTIVES).....	3
PROLONGER LES DISPOSITIONS ET LES ASSUJETIR À UN AUTRE EXAMEN PARLEMENTAIRE PRÉALABLE.....	4
BALISER LES INVESTIGATIONS	6
PRÉCISER ET SIMPLIFIER LE LIBELLÉ.....	7
LISTE DES RECOMMANDATIONS.....	11
ANNEXE A : LISTE DES TÉMOINS.....	13
ANNEXE B : LISTE DES MÉMOIRES	19
OPINION DISSIDENTE.....	25
PROCÈS-VERBAL.....	31

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Journaux de la Chambre des communes du vendredi 19 mai 2006

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant l'ordre adopté le mardi 25 avril 2006, le Comité permanent de la sécurité publique et nationale soit le comité désigné pour l'examen prévu par l'article 145 de la Loi antiterroriste (2001).

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

ATTESTÉ

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

Extrait des Journaux de la Chambre des communes du jeudi 22 juin 2006

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant l'ordre adopté le mardi 25 avril 2006, le Comité permanent de la sécurité publique et nationale soit autorisé à poursuivre ses délibérations dans le cadre de son examen de la Loi antiterroriste (2001) après le 23 juin 2006 et à présenter son rapport définitif au plus tard le 22 décembre 2006.

ATTESTÉ

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

LE COMITÉ PERMANENT DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET NATIONALE

a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Le 29 mai 2006, conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(1) du Règlement, le Comité a mis sur pied un sous-comité et lui a donné pour mandat, conformément à l'ordre de renvoi adopté par la Chambre des communes le vendredi 19 mai 2006, d'examiner la *Loi antiterroriste* et, dans le cadre de cet examen, d'examiner également l'article 4 de la *Loi sur la protection de l'information* et l'utilisation des certificats de sécurité, et de rédiger un rapport sur ces questions.

Le 1^{er} août 2006, le Sous-comité a convenu d'examiner d'abord les articles concernant les audiences d'investigation et les engagements assortis de conditions, les deux articles assujettis à une disposition de temporisation, et de présenter ses conclusions sur ces deux questions au Comité permanent de la sécurité publique et nationale sous la forme d'un rapport provisoire.

SOUS-COMITÉ SUR LA REVUE DE LA LOI ANTITERRORISTE

PRÉSIDENT

Gord Brown

VICE-PRÉSIDENTS

Roy Cullen

Serge Ménard

MEMBRES

Rick Norlock

Tom Wappel

AUTRES DÉPUTÉS QUI ONT PARTICIPÉ

Réal Ménard

L'hon. Stephen Owen

Garry Breitkreuz

Mark Holland

Susan Kadis

GREFFIÈRE DU COMITÉ

Louise Hayes

SERVICE D'INFORMATION ET DE RECHERCHE PARLEMENTAIRES Bibliothèque du Parlement

Philip Rosen

COMITÉ PERMANENT DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET NATIONALE

PRÉSIDENT

Garry Breitkreuz

VICE-PRÉSIDENTS

Joe Comartin

Mark Holland

MEMBRES

L'hon. Maurizio Bevilacqua

Gord Brown

L'hon. Raymond Chan

L'hon. Irwin Cotler

Carole Freeman

AUTRES DÉPUTÉS QUI ONT PARTICIPÉ

Paul Zed

France Bonsant

GREFFIÈRE DU COMITÉ

Louise Hayes

SERVICE D'INFORMATION ET DE RECHERCHE PARLEMENTAIRES

Bibliothèque du Parlement

Philip Rosen

**EXAMEN DE LA LOI ANTITERRORISTE
AUDIENCES D'INVESTIGATION ET
ENGAGEMENTS ASSORTIS DE CONDITIONS**

**Rapport provisoire du Comité permanent
de la sécurité publique et nationale**

**Garry Breitkreuz, député
Président**

Sous-comité sur la revue de la Loi antiterroriste

**Gord Brown, député
Président**

Octobre 2006





Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

Les transcriptions des réunions publiques du Comité sont disponibles par Internet : <http://www.parl.gc.ca>

En vente : Communication Canada — Edition, Ottawa, Canada K1A 0S9

Octobre 2006

Gord Brown, député
Président

Sous-comité sur la revue de la Loi antiterroriste

Garry Breitkreuz, député
Président

Rapport provisoire du Comité permanent
de la sécurité publique et nationale

EXAMEN DE LA LOI ANTITERRORISTE AUDIENCES D'INVESTIGATION ET ENGAGEMENTS ASSORTIS DE CONDITIONS

CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

